

SUFIAN ETEA (Mr.)

Asian Institute of Technology, Klong Luang, Pathumthani 12120, Thailand
Email: salindongbayu@gmail.com, Mobile & WhatsApp: +66 80 7146949

FREELANCE TRANSLATOR

- A Thai national, with 8 years of experience working in a multi-cultural environment of an international organization
- Ability to translate from English, Arabic & Malay languages to Thai language
- Resourceful, attention to details, hardworking, and results-oriented job approach
- Able to meet client expectations, on-time work deliverables, and accuracy in translation.

WORK HISTORY

FREELANCE TRANSLATOR

- Translator Arabic-Thai for student research documents on Human Resources subjects
- Translator training materials Thai-English in various training fields, particularly in Human Resources and Management Development
- 2017: Translator Thai-English on Operation Manual for Fisheries Observer on Thai Vessel, Department of Fisheries, Thailand
- 2018: Translator English-Thai on questionnaires used for data collection under the project called "Special Olympics Young Athletes Impact Evaluation in Thailand"

Translational Capacity

- Ability to translate: ENGLISH > THAI
ARABIC > THAI
MALAY > THAI

Specialized Field of Translation

- Human Resource Management and Capacity Building
- Public Sector Management
- Person with Disability Assisting/Care
- Anti-corruption
- Islamic Information and Knowledge

FREELANCE INTERPRETER

- 2010: Interpreter Arabic-English for Bridgestone Thailand product launching event, Middle East zone
- 2010: Interpreter Arabic-English for AIT Extension, Asian Institute of Technology, in conjunction with a UNICEF-sponsored Series of Short Courses to support Public Sector Capacity Building, a Program for Iraqi Government
- Interpreter Thai-English/English-Thai during field visits to local Thai organizations, a part of training module

TRAINING ORGANIZER & PROJECT COORDINATOR

- 2010-Present working as training organizer and project coordination at AIT Extension, training arm of Asian Institute of Technology, Bangkok Thailand.

EDUCATION

MASTER OF EDUCATION

- The Teaching of Arabic to Non-Arabic Speaker, International Islamic University Malaysia, July 2009

FIRST DEGREE

- Bachelor of Arabic Language, Islamic University Medina, Saudi Arabia, June 2004.

SKILLS

STRENGTH

- A Thai national working in an international organization, and able to communicate in English, Arabic, and Malay. Besides my extensive experiences in organizing training course in various fields of knowledge make me confident on my translation work which will meet client expectation at high quality.

COMPUTER

- SDL Trados Studio, highly skill in Microsoft Word, Excel, and Power Point Presentation.

INTEREST

- Management Development, Psychology, Self-Development, and Prioritization.